

Prof. dr hab. inż. Grzegorz Karwasz  
Kierownik Katedry Dydaktyki Fizyki  
Uniwersytet Mikołaja Kopernika  
87100 Toruń  
ul. Grudziądzka 5/7

Toruń, 24 sierpnia 2021 r.

List referencyjny dot. firmy Biuro Tłumaczeń „Kumiria”

Niniejszym wyrażam pozytywną opinię o firmie Biuro Tłumaczeń „Kumiria” z Chrzanowa, w szczególności w zakresie ich działań tłumaczenia tekstów naukowych i popularno-naukowych.

Firmę Biuro Tłumaczeń „Kumiria” poznałem w kwietniu 2021, przy okazji dokonanych przez nią tłumaczeń materiałów dydaktycznych i naukowych przygotowanych przez zespół pracowników naukowych uniwersytetów w Zurychu, Modenie, Bolzano i Toruniu, w ramach projektu badawczego Unii Europejskich programu Horizon 2020 „Fuel Cells Educational Model Goes to Schools”. Materiały te, omawiające tematyki zmian klimatycznych, energii alternatywnych i technologii wodorowych są niezwykle trudne, jako że ich celem jest wytłumaczenie skomplikowanych procesów fizycznych i technicznych prostym językiem. Ich forma obejmuje zarówno bajkę naukową, laboratoria, jak i wykłady na poziomie uniwersyteckim.

Firma Biuro Tłumaczeń „Kumiria” dokonała tłumaczeń na język portugalski, francuski, hiszpański, turecki i rumuński, korzystając z oryginałów w języku polskim i angielskim. Łączna ilość materiałów przekroczyła 150 stron.

Firma Biuro Tłumaczeń „Kumiria” przeprowadziła tłumaczenie niezwykle sprawnie, natychmiastowo reagując na nasze prośby, a przy tym cena okazała się niezwykle konkurencyjna. Przetłumaczone materiały zostały przez koordynatora włoskiego umieszczone na stronie europejskiej fchgo.eu.

Rekomenduję firmę Biuro Tłumaczeń „Kumiria” nie tylko z powodu wysokiej jakości tłumaczeń na „niestandardowe” języki, ale również dla jej uprzejmości oraz elastyczności w dostosowaniu się do prośb klienta. „Kumiria” okazała się konkurencyjna na „rynku” tłumaczeń europejskich a współpraca z nią okazała się przyjemnością naukową i organizacyjną.

Prof. dr hab. inż. Grzegorz Karwasz